



## FESTIVITÉS

# Le Père Noël à la maison avant 20 heures !

Sous le couvre-feu de rigueur, Brazzaville et Pointe-Noire conjuraient conjointement un nouveau scénario dans l'attente du Conseil des ministres du mercredi 15 décembre. Les prières brazzavilloises et ponténégrines ne sont donc pas montées jusqu'au ciel et on ne sait pas encore si le Père Noël en est tombé de son traîneau. Car il faut s'y résoudre, lui, son traîneau et ses rennes rejoindront leur maison dès 20 heures comme l'ensemble de la population des deux villes. **PAGE 6**



## FOIRE DE NOËL

# Deux lieux à explorer du 18 au 20 décembre



A une semaine de Noël, deux foires artisanales s'implantent pendant trois jours à Brazzaville, au cercle culturel Sony-Labou-Tansi et à l'espace Bali, vers l'Institut français du Congo. Deux activités qui apporteront un peu de baume à l'atmosphère morose qu'inspire la pandémie de Covid-19 en cette période de festivités de Nouvel An. A l'occasion, deux marchés distincts regrouperont plusieurs enseignes. **PAGE 4**

## NOËL

# Un dilemme pour les parents séparés



Les fêtes de fin d'année peuvent être une source de tensions familiales lorsqu'on vient de se séparer du papa ou de la maman de ses enfants. Mais malgré les rancœurs et les appréhensions, il est essentiel

de faire passer en priorité le bien-être des enfants. Bien que le premier Noël après une rupture soit une rude épreuve pour les parents comme pour les enfants, des compromis existent. **PAGE 10**

## BON PLAN

# Des réductions à Noël chez Chekina Moras

Sur la toile, les adresses qui recensent les bons plans des boutiques en ligne pullulent. Mais difficile de séparer le bon grain de l'ivraie. Chékina, une bloggeuse congolaise, propose des codes promos grâce ses collaborations avec différentes boutiques d'habillement et instituts de beauté. Une vitrine à exploiter !



**PAGE 3**

## SOMMAIRE

### NOËL Nos idées cadeaux



**PAGE 5**

### Une faible affluence dans les marchés à Brazzaville



**PAGE 10**

### RELIGION ET CULTURE Des traditions bouleversées



**PAGE 8**

### JOUETS DE NOËL Ne pas négliger la sécurité



**PAGE 12**

# Éditorial

## Cadeau de Noël

L'heure est arrivée de franchir les lignes de la générosité. Avec leur cortège de civilités, Noël et, un peu plus loin, la Saint-Sylvestre, nous fredonnent déjà le chant de ce rituel de fin d'année. La coutume veut que l'on offre, le jour de la Nativité, des présents uniquement aux enfants et que les adultes s'échangent plutôt des étrennes lors de la Saint-Sylvestre. On ne changera sûrement donc rien à nos mœurs.

Avant que le temps ne s'émiette, que chacun s'organise comme il peut pour donner à ces instants magiques le triomphe nécessaire. Même si Noël nous concerne tous en tant que fête religieuse, les enfants sont à l'honneur. Beaucoup, parmi les plus petits, ont déjà fait le vœu au Père Noël d'un cadeau spécifique. Chez les plus grands, ados et préados, une petite liste de choses et de vêtements a sûrement été glissée aux parents.

Quels que soient leur origine et leur milieu social, chacun d'eux mérite un plus beau sourire. Si la course aux cadeaux et les préparatifs des repas de fêtes commencent à occuper graduellement nos esprits, malgré la morosité des temps et la pandémie qui frappe encore à nos portes, il ne faut pas pour autant oublier les moins chanceux. Pour ces enfants seuls et orphelins, ces familles démunies, réinvitions, comme un devoir d'humanité, quelques élans de solidarité qui peuvent faire toute la différence.

Ainsi donc, une année pas comme les autres se termine bientôt, et c'est l'occasion pour nous de vous souhaiter un très bon Noël et vous exprimer toute notre affection. Que ces fêtes de fin d'année, que nous passerons sûrement en famille à la maison, dont nous dévoilons dans ce numéro quelques plaisirs à ne pas rater, vous apportent chaleur et réconfort.

*Les Dépêches du Bassin du Congo*

## LE CHIFFRE

8

*C'est le nombre de locomotives que compte acquérir le CFCO (chemin de fer Congo-océan), pour renouer avec le trafic des passagers.*

## PROVERBE AFRICAIN

*« Il n'y a pas de bonne fête sans lendemain. »*

## LE MOT DISTANCIATION

□ *Du latin « distantia », la distanciation c'est l'action de s'écarter, de prendre du recul, de créer mentalement une distance entre soi et quelque chose, afin de la regarder d'un œil extérieur. Il fait partie des mots les plus prononcés cette année en raison de la pandémie de covid-19.*

## IDENTITÉ MAÏ-LEE

*« Fleur de prunier » en vietnamien ou « celle qui élève » en hébreu, Maï-Lee serait aussi une variante du prénom chinois « Li ». Dans cette deuxième approche, le prénom signifie « prune ». La personne qui porte ce prénom est très équilibrée. Pour elle, la famille prime avant toute chose. Elle est aussi dotée d'un haut sens de responsabilités. Elle sait ce qu'elle veut et comment y parvenir. Sous le prénom Maï-Lee se cache également une personne très douce, prête à se sacrifier pour les personnes qui ont acquis son estime.*

## LA PHRASE DU WEEK-END

*« A Noël, il est tout aussi important d'ouvrir notre cœur que d'ouvrir nos cadeaux. »*

- Janice Maeditere -



### LES DÉPÊCHES DE BRAZZAVILLE

Les Dépêches de Brazzaville sont une publication de l'Agence d'Information d'Afrique centrale (ADIAC)  
Site Internet : [www.brazzaville-adiac.com](http://www.brazzaville-adiac.com)

### DIRECTION

Directeur de la publication : Jean-Paul Pigasse  
Secrétariat : Raïssa Angombo

### RÉDACTIONS

Directeur des rédactions : Émile Gankama  
Assistante : Leslie Kanga  
Photothèque : Sandra Ignamout

### Secrétaire général des rédactions :

Gerry Gérard Mangondo

### Secrétaire des rédactions :

Clotilde Ibara  
Rewriting : Arnaud Bienvenu Zodialo, Norbert Biembédi, François Ansi

### RÉDACTION DE BRAZZAVILLE

Rédacteur en chef : Guy-Gervais Kitina,  
Rédacteurs en chef délégués : Roger Ngombé, Christian Brice Elion  
Grand-reporter : Nestor N'Gampoula,  
Service Société : Rominique Nerplat Makaya (chef de service) Guillaume Ondzé, Fortuné Ibara, Lydie Gisèle Oko  
Service Politique : Parfait Wilfried Douniama (chef de service), Jean Jacques Koumbemba, Firmin Oyé  
Service Économie : Fiacre Kombo (chef de

service), Lopelle Mboussa Gassia, Gloria Imelda Losselé

Service Afrique/Monde : Yvette Reine Nzaba (chefe de service), Josiane Mambou Loukoula, Rock Ngassakys

Service Culture et arts : Bruno Okokana (chef de service), Rosalie Bindika, Merveille Jessica Atipo

Service Sport : James Golden Eloué (chef de service), Rude Ngoma

### LES DÉPÊCHES DU BASSIN DU CONGO :

Rédacteur en chef délégué : Quentin Loubou  
Dury Emilia Gankama (Cheffe de service)

### RÉDACTION DE POINTE-NOIRE

Rédacteur en chef : Faustin Akono  
Lucie Prisca Condhet N'Zinga, Hervé Brice Mampouya, Charlem Léa Legnoki, Prosper Mabonzo, Séverin Ibara  
Commercial : Mélaïne Eta  
Bureau de Pointe-Noire : Av. Germain Bikoumat : Immeuble Les Palmiers (à côté de la Radio-Congo Pointe-Noire).  
Tél. (+242) 06 963 31 34

### RÉDACTION DE KINSHASA

Directeur de l'Agence : Ange Pongault  
Chef d'agence : Nana Londole  
Rédacteur en chef : Jules Tambwe ItagaliCoor-  
donnateur : Alain Diasso  
Économie : Laurent Essolomwa,  
Société : Lucien Dianzenza, Aline Nzuzi  
Culture: Nioni Masela  
Sports : Martin Enyimo  
Comptabilité et administration : Lukombo  
Caisse : Blandine Kapinga

Distribution et vente : Jean Lesly Goga  
Bureau de Kinshasa : 4, avenue du Port -  
Immeuble Forescom commune de Kinshasa  
Gombé/Kinshasa - RDC - /Tél. (+243) 015 166 200

### MAQUETTE

Eudes Banzouzi (Chef de service)

### PAO

Cyriaque Brice Zoba (Chef de service)  
Mesmin Boussa, Stanislas Okassou,  
Jeff Tamaff, Toussaint Edgard Ibara.

### INTERNATIONAL

Directrice : Bénédicte de Capèle  
Adjoint à la direction : Christian Balende  
Rédaction : Camille Delourme, Noël Ndong,  
Marie-Alfred Ngoma, Lucien Mpama,  
Dani Ndongidi.

### ADMINISTRATION ET FINANCES

Directrice : Lydie Pongault  
Secrétariat : Armelle Mounzeo  
Adjoint à la directrice : Abira Kiobi  
Suivi des fournisseurs :  
Comptabilisation des ventes, suivi des annonces : Wilson Gakosso  
Personnel et paie :  
Stocks : Arcade Bikondi  
Caisse principale : Sorrelle Oba

### PUBLICITÉ ET DIFFUSION

Coordinatrice, Relations publiques : Mildred Moukenga  
Chef de service publicité : Rodrigue Ongagna  
Assistante commerciale : Hortensia Olabouré

Administration des ventes: Marina Zodialho,  
Sylvie Addhas

### Commercial Brazzaville :

Erhiade Gankama

### Commercial Pointe-Noire :

Mélaïne Eta Anto

Chef de service diffusion de Brazzaville :

Guylin Ngossima

Diffusion Brazzaville : Brice Tsébé,  
Irin Maouakani, Christian Nzoulani

Diffusion Pointe-Noire : Bob Sorel Moubélé  
Ngono /Tél. : (+242) 06 895 06 64

### TRAVAUX ET PROJETS

Directeur : Gérard Ebami Sala

### INTENDANCE

Coordonnateur général:Rachyd Badila  
Coordonnateur adjoint chargé du suivi des services généraux: Jules César Olebi  
Chef de section Electricité et froid: Siméon Ntsayouolo  
Chef de section Transport: Jean Bruno Ndokagna

### DIRECTION TECHNIQUE (INFORMATIQUE ET IMPRIMERIE)

Directeur : Emmanuel Mbengué  
Assistante : Dina Dorcas Tsoumou  
Directeur adjoint : Guillaume Pigasse  
Assistante : Marlaine Angombo  
IMPRIMERIE  
Gestion des ressources humaines : Martial Mombongo  
Chef de service prépresse : Eudes Banzouzi  
Gestion des stocks : Elvy Bombete  
Adresse : 84, bd Denis-Sassou-N'Guesso, immeuble Les Manguiers (Mpila), Brazzaville -

République du Congo  
Tél. : (+242) 05 629 1317  
eMail : [imp-bc@adiac-congo.com](mailto:imp-bc@adiac-congo.com)

### INFORMATIQUE

Directeur adjoint : Abdoul Kader Kouyate  
Narcisse Ofoulou Tsamaka (chef de service),  
Darel Ongara, Myck Mienet Mehdi, Mbenguet Okandzé

### LIBRAIRIE BRAZZAVILLE

Directrice : Lydie Pongault  
Émilie Moundako Éyala (chef de service),  
Eustel Chrispain Stevy Oba,  
Nely Carole Biantomba, Epiphanie Mozali  
Adresse : 84, bd Denis-Sassou-N'Guesso, immeuble Les Manguiers (Mpila), Brazzaville - République du Congo

### GALERIE CONGO BRAZZAVILLE

Directrice : Lydie Pongault  
Chef de service : Maurin Jonathan Mobassi.  
Astrid Balimba, Magloire Nzonzi B.

### ADIAC

Agence d'Information d'Afrique centrale  
[www.lesdepêchesdebrazzaville.com](http://www.lesdepêchesdebrazzaville.com)  
Siège social : 84, bd Denis-Sassou-N'Guesso, immeuble Les Manguiers (Mpila), Brazzaville, République du Congo  
Tél.: 06 700 09 00  
Email : [regie@lesdepêchesdebrazzaville.fr](mailto:regie@lesdepêchesdebrazzaville.fr)  
Président : Jean-Paul Pigasse  
Directrice générale : Bénédicte de Capèle  
Secrétaire général : Ange Pongault



## Société

## Joyse et le cœur sur la main

**Orphelins ou vulnérables, abandonnés ou trouvés, les enfants d'AVEO MONDE ont fêté Noël avant l'heure à l'initiative de Joyse Kinzonzi et de l'association Lamuka.**

Elle s'appelle Joyse. Trois enfants mis au monde. Mais elle pourrait en avoir mille. Un millier uni en un seul battement de cœur. Car son cœur a toujours battu pour les enfants, ses trois garçons bien sûr, et les enfants des autres, ceux là en détresse et plus démunis. Un seul battement de cœur et qui bat généreusement en ce milieu de décembre pour les enfants de Pointe Noire et, plus particulièrement, pour les enfants de personne, pourrait-on presque écrire. Joyse a déjà le charme de la quarantaine, celle qu'elle n'atteindra que dans deux ans, mais c'est sans doute parce qu'elle aime foncer, toujours emportée par l'élan du cœur. Hier dans l'ombre et anonyme à offrir, aujourd'hui à la lumière. « Pour montrer le chemin », dit-elle.

Entrepreneure et co-fondatrice de la marque de prêt-à-porter Emotions, Joyse Kinzonzi tend aujourd'hui la main aux orphelins. Et d'autres mains de la suivre, de se tendre vers l'enfance vulnérable et orpheline pour l'accompagner, la guider, la soutenir. L'émerveiller aussi en cette approche de fêtes de Noël : « Il est coutume de dire que

*l'on ne peut pas aider tout le monde mais que tout le monde peut aider. Dans un contexte de crise sanitaire, économique et sociale, il est de notre responsabilité morale de venir en aide aux plus démunis. A l'approche des fêtes, et pour les orphelins, j'ai souhaité poser ma pierre à l'édifice comme on pose un cadeau au pied du sapin. Ces enfants orphelins, nous nous devons de les sortir de l'invisibilité sociale, les construire et les entourer d'amour pour en faire les adultes solides de demain »,* précise la styliste à l'initiative de cette œuvre caritative pour laquelle le parc d'attractions Sofia Beach a ouvert gracieusement ses portes le samedi 12 décembre.

Plus d'une vingtaine d'enfants de l'orphelinat AVEO MONDE, situé au quartier Makayabou de Pointe Noire, a donc été conviée à partager jeux, cadeaux, goûter et spectacles dans une sorte de magie de Noël avant l'heure. Joyse, elle même marraine de deux enfants de l'orphelinat, a initié ce projet en collaboration avec l'association Lamuka, engagée dans le parrainage scolaire en faveur

des enfants démunis. Et Joyse de s'enthousiasmer : « Penser un événement est une chose, le voir se réaliser en est une autre. Sur les conseils d'une amie, j'ai lancé un appel aux dons sur les réseaux sociaux. J'ai réellement été surprise de son impact et de la générosité des donateurs. En une seule semaine, nous avons pu réunir bien plus que ce nous pensions pouvoir obtenir. Les dons ont continué d'affluer et nous allons pouvoir faire bénéficier le surplus à un autre orphelinat. Le monde est plus solidaire qu'on peut le croire et je remercie de tout cœur tous ces donateurs qui ont grossi nos rangs, jour après jour; ce 12 décembre aura été magique pour ces enfants orphelins ».

Ce jour là, ces enfants ont été ceux d'une grande et belle famille, celle réunissant Sofia Beach, Les Décors de Nawal, Bakento, La Citronnelle, Allo Food, Molato, Reine Esther, Association ADN, Otouh Collection, Okasama Bamboo, Saboni, Nyasoue, Doless, La Schekina, Emotions, Pharmalife, Lab Design, tous ayant contribué à allumer des lumières dans les yeux des enfants et accrocher des sourires à leurs bouches comme on accroche des guirlandes.

**Philippe Edouard**

## Bon plan

## Chekina Moras, la bloggeuse offre des réductions à Noël

**Sur la toile, les adresses qui recensent les bons plans des boutiques en ligne pululent. Mais difficile de séparer le bon grain de l'ivraie. Chékina propose des codes promos grâce à ses collaborations avec différentes boutiques d'habillement et instituts de beauté.**

La jeune bloggeuse est au service de plus de six mille abonnés. Son but : permettre à ces derniers de piocher de bonnes idées pour harmoniser leur style, de trouver de bons coins pour des moments en famille et entre amis, mais aussi des boutiques pour acheter de beaux vêtements et produits de beauté, avec des réductions à la clé. « Depuis que je me suis lancée, différentes boutiques d'habillement, instituts de beauté et restaurants font appel à moi pour mettre en avant leurs produits. Avant de parler d'un produit à ma communauté, je le teste d'abord. Grâce à mes collaborations, mes abonnés bénéficient des réductions pendant leurs achats », a déclaré la bloggeuse.

À la base, Chékina était une danseuse. En 2017, elle publiait en toute simplicité ses chorégraphies, avant que l'envie de partager ses bons plans, ses looks, mais surtout son univers de jeune maman prenne le dessus. « En 2017, mon contenu Instagram était principalement orienté sur la danse. Quelques années plus tard, tout a basculé, j'ai eu un enfant et j'ai décidé d'enrichir mon flux. Et cela a marché, la façon dont les gens me reconnaissent et apprécient ce que je fais m'a conforté dans cet élan », a-t-elle lancé en évoquant son parcours.

L'arrivée du numérique et l'émergence des réseaux sociaux ont modifié l'expérience d'achat des consommateurs. Ce qui a créé de nouveaux besoins et de nouvelles professions. Le métier de bloggeuse ou blogueur est une des résultantes de cette avancée.

L'influence digitale prend aujourd'hui le relais parmi les nombreux leviers de communication. Internet a permis à de nombreuses personnes de gagner en influence et d'être suivies en retour, par des milliers voir des millions de fans. « Pour moi, les réseaux sociaux sont une aubaine. C'est un des moyens qui facilitent les échanges. Pendant le confinement, j'ai beaucoup misé sur l'application TikTok. Grâce aux réseaux sociaux, certaines personnes arrivent à gagner leur vie », a-t-elle ajouté.

A Brazzaville, les difficultés liées aux coûts d'Internet pèsent sur l'expansion des nouveaux métiers. Les bloggeuses congolaises présentes sur la toile sont pour la plupart de la diaspora. Le pari de Chékina est de mener à bien sa plateforme en attendant l'amélioration des offres dans ce secteur. « Ce n'est pas facile surtout en cette période, où nous faisons face à une pandémie qui bouscule le cours de nos vies. Malgré tout, il faut remonter la pente, en s'évertuant à être le meilleur dans ce que nous faisons », a signifié la bloggeuse.

Du lifestyle à la beauté en passant par la mode, Chékina s'essaie à tout. Pour 2021, la jeune femme rêve d'attirer plus de partenaires et d'abonnés au Congo et ailleurs. Elle bâtit au jour le jour sa renommée digitale, en se focalisant sur son potentiel. « Pour se lancer dans ce domaine, il faut créer son propre style, ne pas faire du copier-coller et surtout bien faire les choses », a-t-elle conclu.

**Durly Emilia Gankama**





Les comédiens clownesques lors du spectacle

Noël est en approche pour redonner de la fraîcheur au regard de notre propre enfance. C'est une parenthèse du quotidien où chacun cherche son éclat de joie. On voyage sur le traîneau de nos envies, comme poussés par mille rennes, à se faufiler tantôt entre rayons de magasins, arts de la table, grand-messes ou vers un autre ailleurs. Dans l'empressement de cet autre ailleurs, il y a toujours cette voix qui nous dit : « Les enfants d'abord ! » Noël est leur moment sacré. A l'heure de nos folies douces, on se pose la question de savoir comment émerveiller leurs yeux. Et pour

quels spectacles ? S'il existe, par exemple, bel et bien des spectacles de clowns en République du Congo, la plupart, si ce n'est tous, sont à destination hélas des adultes et plus ou moins drôles avouons-le. Mais c'est sans compter Théâtre à la Carte dont la réputation de ses spectacles est frappée du sceau d'une qualité jamais remise en question, qu'il s'agisse notamment de pièces de théâtre pour enfants, de spectacles de marionnettes ou... de spectacles de clowns !

Cette idée là est née à Pointe-Noire il y a trois années, à l'initiative d'Alexandra Guénin, fon-

## Spectacle

# Deux clowns dans la ville !

**Certes l'année 2020 aura été difficile mais vous allez en rire et vos enfants les premiers. Pour cela, rien de plus simple, il suffit à Pointe-Noire de prendre rendez-vous avec Fofu et Zonga ! Ils n'arrêtent pas de faire les clowns !**

datrice de Théâtre à la carte, qui confie : « Lors de certaines répétitions de théâtre, j'avais des comédiens qui, lors des moments de pause en répétition, tombaient dans l'exagération comique de leurs rôles, ça partait carrément en vrille et dans de grands éclats de rires. Des moments si drôles que m'est venue l'inspiration de faire un spectacle de clowns pour enfants ». Costumes colorés et accessoires, écriture de sketches, musiques sorties des films muets de Charlie Chaplin, et youp la boum, voilà que la magie du cirque s'opère ! Les clowns

ratissent la ville océane, ici dans une kermesse d'école, là à la Cité des arts, un peu plus loin au Club pétrolier ENI, ou encore chez des particuliers pour fêter des anniversaires. Le rire est en promenade et les deux clowns, Zonga et Fofu, avec. Ils étaient il y a peu à l'Espace Baning'Art à Brazzaville, ils seront ce samedi au parc d'attractions Sofia Beach !

Débarassé de leurs nez rouges, « Fofu » devient Hardy Moundongo, « Zonga » devient Orlande Zola, comédiens clownesques mais aussi danseurs, Tony Mbal échangeant quant à lui sa rituelle tenue de marionnettiste pour une

panoplie de régisseur. Alexandra Guénin, créatrice du spectacle ajoute : « Au-delà du spectacle existe une interaction avec les enfants à qui l'on distribue des ballons, c'est une sorte de communion nourrie de jeux, de bulles géantes... Après la représentation, les clowns ont quartier libre plus d'une heure durant pour s'éclater avec les jeunes spectateurs et c'est toujours des moments d'une étonnante complicité ». Alors, si on riait enfin un peu en cette fin d'année ?

Philippe Edouard

## Foire de Noël

# Deux lieux à explorer du 18 au 20 décembre

**A une semaine de Noël, deux foires artisanales s'implantent du 18 au 20 décembre à Brazzaville, précisément au cercle culturel Sony-Labou-Tansi et à l'espace Bali.**

Pour pallier en partie l'atmosphère morose qu'inspire la pandémie de covid-19 en cette période de festivités de Nouvel An, deux agences commerciales et de communication ont mis au point deux marchés occasionnels qui regrouperont plusieurs enseignes.

Au sein du cercle culturel Sony-Labou-Tansi, l'initiative regroupera notamment des expositions-ventes des produits made in Congo avec dégustation à l'appui pour quelques-uns, des business meeting, ainsi que des spectacles et jeux pour enfants afin d'égayer les plus petits. « Nous sommes conscients de la crise sanitaire et pour cela nous veillerons aux mesures édictées par le gouvernement durant cette activité », ont annoncé les organisateurs.

Quant à la foire de Noël dénommée « Kreativitas » qui se tiendra également du 18 au 20 décembre au restaurant Bali, elle est une exposition-vente qui a pour but de valoriser les jeunes créateurs congolais, qu'ils soient connus ou pas. L'événement rassemblera à la fois les designers, boutiques de prêts-à-porter et d'accessoires, créateurs de produits capillaires et cosmétiques.

Pour les entrepreneurs locaux, c'est une belle occasion de rencontrer une large gamme de clients et de présenter leurs œuvres. Du côté des visiteurs, ces foires leur permettront notamment de se procurer des cadeaux uniques et inoubliables à offrir en cette période spéciale.

Merveille Jessica Atipo



## Commerce

# Le marché informel de Noël s'ouvre à Brazzaville

Chaque décembre s'ouvre à Brazzaville un marché informel de Noël. Dans les grands marchés comme ceux de Poto-Poto, Moundali et Total, sur les grandes avenues et devant les mini et supermarchés, on y trouve les articles de Noël : jouets, vêtements et de décoration. Cette année, les clients se font rares.

Noël sera célébrée dans un contexte particulier lié à la crise sanitaire de covid-19. « Cette année, la vente est très timide, les clients ne viennent presque pas. Contrairement à l'année dernière où, dès le 7 décembre, les jouets s'écoulaient facilement », affirme Séphora vendeuse de jouets. Certains commerçants par crainte de subir la mévente ont choisi de ne pas vendre les jouets.

Brazzaville change de ton et de couleur en décembre. Mais cette année, marquée par la pandémie de coronavirus, le climat est terne dans le marché. « Nous attendons jusqu'à la veille des fêtes peut-être que les clients viendront », affirme Sabine. Certains commerçants par crainte de vivre la mévente ont choisi de ne pas vendre les jouets. Ceux qui se sont mis à les vendre gardent l'espoir de voir s'écouler leurs marchandises.



Jouets pour enfants et sapin de Noël en solde

### Les détaillants ont du mal à s'approvisionner

Le sapin demeure l'objet central de la décoration et le symbole même de cette fête de Nativité. Il rehausse et agrément le ton de la fête. « Les grossistes refusent de nous vendre la marchandise, ils sont devenus à la fois détaillants, nous nous contentons juste de

vendre les miettes », déclare Fatou. Cette situation s'explique par la crise sanitaire que traverse le monde.

Décembre est la période où les boutiques font des promotions. Mais le plus grand défi de cette fête reste le respect des mesures barrières, qui empêche l'écoulement des produits malgré les soldes.

Sara Monguia

## Célébration de la Noël

# Quel scénario envisagé à l'ère de Covid-19 ?

La célébration de la fête de Noël de cette année 2020 marquée par la pandémie de coronavirus (Covid-19) promet d'être différente, au regard des restrictions imposées par les pouvoirs publics interdisant les rassemblements de plus de cinquante personnes et la fermeture des lieux de jouissance tels que les bars dancing souvent pris d'assaut par des gamins.



Un Père Noël consultant la liste des cadeaux

Comment va se dérouler la fête de la nativité ? Les retrouvailles seront-elles possibles ? quels loisirs pour les enfants ? Autant de questions que se posent les parents inquiets face à l'état d'urgence sanitaire reconduit par le gouvernement congolais le 16 décembre dernier.

En effet, si pour certains parents la célébration de la Noël ne change rien à leur quotidien, d'autres par contre déplorent le contexte dans lequel se déroule la fête. C'est le cas de Bénédicte et Eudoxie, toutes deux mères. « La Noël de cette année n'a pas d'exclusivité, on le fête comme d'habitude en famille : papa, maman, enfants, nièces, tante et autres. Nous n'avons pas cette habitude de sortir mais nous offrons des jouets aux enfants. C'est une occasion pour nous de renforcer les liens familiaux », a déclaré Bénédicte.

« Les enfants prendront le jus à la maison, mettront des anciens vêtements. Je vais juste les acheter des jouets pour qu'ils ne soient pas frustrés. La Noël n'apporte pas d'argent et surtout avec cette crise sanitaire où toutes les activités sont au ralenti, je ne me tracasse pas », a signifié Eudoxie, mère de famille de quatre enfants.

« Cette situation m'arrange car nous allons passer les fêtes de fin d'année en famille et cela nous évitera des dépenses inutiles », a confié Likibi.

« Ma fille comprend très bien la situation », a fait savoir Sephane Mvoumi, qui voit là une occasion de faire des économies.

« Nous allons fêter à la maison. Je vais acheter des habits et des jouets aux enfants. Nous allons sortir juste pour prendre des photos et retourner alors que d'habitude nous sortions avec les enfants. C'est triste de célébrer Noël dans ces conditions », a déploré Bercelie Olala. « Nous fêterons Noël comme toujours. Mes enfants doivent bien jouer, car c'est un jour de joie. Je leur achèterai des habits et des jouets. Nous irons visiter leur tante le matin. Le soir nous chercherons un endroit pour prendre un petit jus », planifie Naomie, enseignante du préscolaire.

Le respect des mesures barrières est l'un des défis de ces fêtes de fin d'année. Sous l'ère Covid-19, les Congolais réalisent, au jour le jour, que les festivités ne se dérouleront pas comme de coutume.

Grace Merveille Ngapia  
et Sarah Monguia

## Nos idées cadeaux

La période des fêtes reste très chargée et mouvementée. Bien que cette année soit différente avec la pandémie de covid-19 qui continue de sévir dans le monde, certaines choses ne changeront jamais comme trouver un présent pour son entourage. Dilemme de taille pour certains.

Trouver un cadeau afin de faire plaisir à un proche s'avère être une tâche ardue. Elle devient encore plus pénible selon la personne que l'on veut choyer. Voici une petite liste qui devrait vous donner des idées cadeaux.

### Cadeaux healthy

**Balance écologique :** Très économique, ce présent de Noël est idéal pour les adeptes des régimes. La balance écologique vous permet de suivre l'évolution de votre ligne ainsi que votre indice de masse corporelle.

### Tétine-thermomètre géolocalisable

Accessoire de sécurité pour les bébés, la tétine-thermomètre géolocalisable serait l'idéal. Ayant droit à un suivi régulier et étant vulnérable face aux maladies, cette nouvelle tétine permet de surveiller la température de l'enfant en vue de contrôler l'état de santé du bébé. Armée d'un capteur de géolocalisation, elle émet un signal sonore activé via votre smartphone en cas de perte.

### Le bon massage

S'il est un cadeau « santé » qui fait plaisir à tous les coups, c'est bien le massage. Imaginez un peu, vous accordez à la personne à qui vous l'offrez une parenthèse enchantée. Objectif, ne penser à rien, si ce n'est à soi ! Un passage en institut pour un massage du dos, du visage ou encore des jambes... fera certainement plaisir et du bien. Aussi, un contenant de produits cosmétique pour les femmes adeptes de make-up

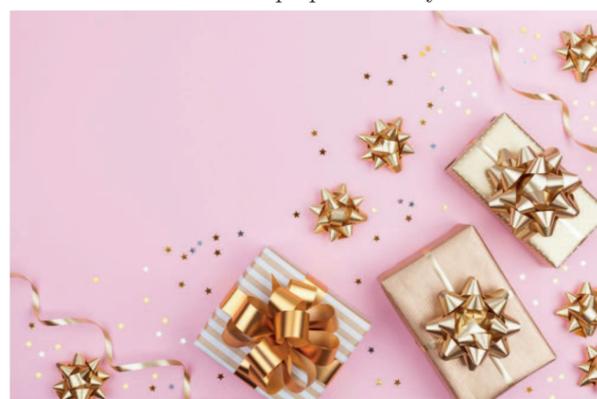
### Les cadeaux de dégustation

Très pratique, ce genre de cadeaux fait sensation plus particulièrement aux personnes qui vous sont chères. L'idée d'offrir un cadeau dégustation reste dans l'originalité et se présente généralement sous forme de coffret contenant toutes sortes de délices à savourer, notamment des coffrets chocolats, un panier de fruits, biscuits, etc. C'est en quelque sorte une expédition culinaire que vous offrez un proche. Cette dégustation est aussi un moyen de vous

rapprocher des siens tout en passant un bon moment en famille surtout en cette période de la Nativité du Christ.

Pour les enfants, la découverte de nouvelles saveurs est un exercice parfait pour se distraire, s'amuser et étudier car l'idée ici c'est de déguster tout en disant ce que l'on pense. En gros c'est un vrai exercice culinaire.

L'heure des thés : Antioxydant, antistress, il est bon pour le cœur, le cerveau. Vous trouverez de nombreux coffrets dans le commerce. A ce jour, des firmes congolaises en proposent. On y trouve de nom-



breuses variétés de thés, à savoir thé vert, blanc, thé aux fruits rouges, thé noir ainsi que des thés à base de fruits locaux (gingembre, bulukutu, citronnelle, bissap). Ces instants sont des moments uniques et significatifs. La personnalisation du coffret cadeau de dégustation est également possible. Il suffit de choisir un contenant et de le remplir à volonté.

### Pourquoi pas un cours de cuisine

Le succès des émissions culinaires à la télévision témoigne d'un véritable engouement du grand public pour la grande cuisine. Et si vous offriez un petit séjour derrière les fourneaux ? A Brazzaville, bon nombre de centre de formation se sont lancés dans les cours, histoire de faire découvrir des recettes d'ici et d'ailleurs sous un nouveau jour. Vous y trouverez certainement un qui saura vous satisfaire. Plus qu'un cadeau, un cours de cuisine est aussi un moment de convivialité qui marque les esprits. Noël est une période idéale pour donner aux autres. Alors n'hésitez pas à offrir des cadeaux qui font plaisir et qui font du bien.

Gloria Imelda Lossele

## Musique

# « Mi- ange mi- démon » d'Héritier Watanabe prêt pour les fêtes de fin d'année

Le chanteur congolais signe son come-back avec un deuxième album baptisé « Tout simplement moi. Mi- ange mi- démon ». La sortie de l'opus est prévue pour ce 18 décembre.

Compilé de 14 titres, cet album semble donner le tournis à ses fans quant à l'affiche qui visuellement indique un double album. « Il n'y a pas deux albums, mais

un seul. C'est juste l'expression. Le projet a deux volumes compris dans une seule pochette », a expliqué l'artiste afin d'éclairer la lanterne de son public. Le

chanteur donne un avant-goût aux mélomanes avec le générique « Matela », un titre pour se déhancher pendant les fêtes de fin d'année. En précommande sur iTunes, le clip dure 7 minutes et 5 secondes et a été déjà vu plus de 80.000 fois sur la plateforme de streaming YouTube. Les fans ne



vont certainement pas s'ennuyer durant les festivités, car plusieurs artistes, notamment Fally Ipupa, InnossB' et Naza ont également

prévu de dévoiler de nouveaux albums à cette occasion.

Karim Yunduka



## Fête de fin d'année Le Père Noël à la maison avant 20 heures !

**Le sapin a les boules, l'état d'urgence sanitaire est reconduit, la mère Michelle a perdu son chat, E2C broie du noir, le Père Noël au chômage partiel. Rien ne va plus, mais quand la santé va, tout va !**

Allez, rafraichissons notre mémoire. Dans le black out, E2C ayant réussi l'exploit le 31 décembre sur les coups de minuit de tourner la page 2019 le 31 décembre sur les coups de minuit en nous privant de courant, on s'était tous malgré tout souhaité une bonne année 2020, on y croyait, on se l'était presque promis. De la haute sphère du gouvernement de notre République jusqu'à l'enfant des rues, chacun aura hélas dégusté cette année-là à contre-cœur. Et on se demande encore à quel pangolin jeter la pierre ! Mars dernier, nous y sommes : d'abord confinés à demeure et

délivrés quelques mois plus tard sous le couvre-feu et gestes barrières. « *Faites vos jeux, rien ne va plus* » comme dirait un croupier à la roulette. Impossibilité de miser, ne serait-ce qu'un billet de mille, sur nos plus belles résolutions de l'année 2020 et d'un premier trimestre insouciant, celui d'une vie d'avant. Rien ne va plus : ni l'économie, ni le sport, ni la culture, ni la police, ni la mère Michelle qui a perdu son chat. Ni le monde attaqué de tous les côtés par le coronavirus ! Et voilà, après cette année que chacun qualifie de M...E et pour laquelle il est difficile de trouver

d'autres mots, qu'il nous faut trouver un sapin de fortune, quelques pièces d'or qui ne seront qu'en chocolat et d'espérer que le Père Noël remplisse sa hotte de quelques bonnes nouvelles. Sous le couvre-feu de rigueur, Brazzaville et Pointe-Noire priaient conjointement pour cela dans l'attente du Conseil des ministres du mercredi 15 décembre. Les prières brazzavilloises et ponténégrines ne seront pas montées jusqu'au ciel et on ne sait pas encore si le Père Noël en est tombé de son traîneau. Car il faut s'y résoudre, lui, son traîneau et ses rennes rejoindront leur maison dès 20

heures comme l'ensemble de la population de Brazzaville la Verte qui y perdra un peu de sa couleur et Ponton la Belle, y perdant un peu de sa beauté, en ces circonstances si particulières pour des fêtes de fin d'année. En effet donc, le Conseil des ministres, notant une recrudescence de cette triste pandémie, a approuvé le projet de loi autorisant la prorogation de l'état d'urgence sanitaire pour une durée de 20 jours à compter du 17 décembre. Le couvre-feu s'imposant dès 20 heures les jours fériés, la grande messe de minuit n'aura pas lieu à l'heure dite. Que Dieu nous pardonne.

La tradition de Noël sera donc bouleversée. Quant au nouvel An, si l'on ne sait pas si on passera de 2020 à 2021 dans le noir, on sait d'ores et déjà en revanche que l'on franchira ce saut une nouvelle année à la maison. Quoiqu'il advienne, la sagesse que nous enseigne la philosophie nous conduira à nous souhaiter Joyeux Noël et Bonne Année en préservant notre santé et en se rappelant l'adage qui dit que lorsque la santé va, tout va. Là est l'essentiel. Et souvenez vous : Luttons ensemble contre le coronavirus !

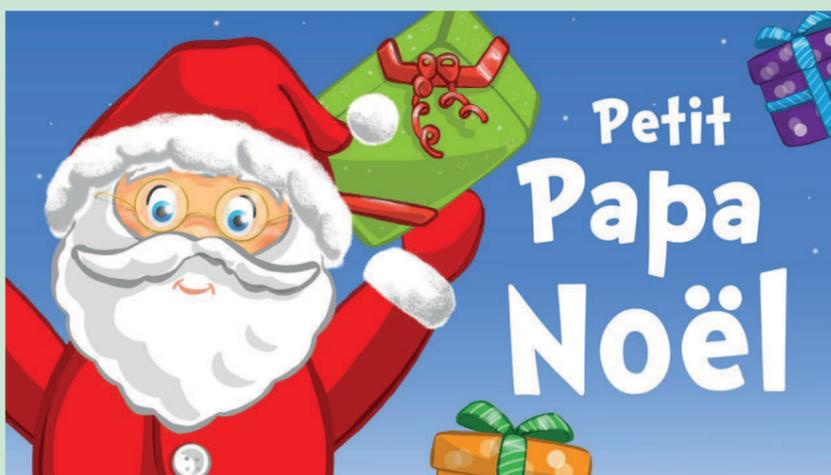
**Philippe Edouard**

## Les immortelles chansons de Noël

# « Petit Papa Noël » d'Henri Martinet

**La chanson « Petit Papa Noël » a soixante-seize ans cette année. Pourtant, son impact est toujours considérable dans les cœurs des enfants. Ses créateurs et son premier interprète ont disparu, mais l'œuvre reste encore en vie. À l'approche de la célébration de Noël, elle se fait entendre partout.**

Ce titre a été écrit par le pianiste Henri Martinet en 1944 pendant la Seconde Guerre mondiale. Portée par la voix de Xavier Lemerrier, cette aubade ne récolta aucun succès lors de sa prestation au théâtre marseillais de l'Odéon cette année-là. Deux ans après, le chanteur et acteur Tino Rosi doit interpréter, en français, un negro spiritual avec des chanteurs noirs américains de la ville de New York, dans le film « Destins » de Richard Pottier. Mais ces New-yorkais vont faire défection. Tino Rosi va alors demander une version française d'une chanson de Noël. Ainsi, son manager, Emile Audiffred, va lui proposer d'écouter la chanson d'Henry Martinet. Audiffred verra par la suite le parolier Raymond Vincy



qui apportera une nouvelle touche à ce morceau. Le refrain est un emprunt d'un chant liturgique russe du 19e siècle : « Tiebe Paiom », une œuvre de Dmitro Bortnianski. C'est sur cette version revisitée que Tino Rosi posera sa voix. À la sortie du film, c'est la déflagration.

L'enregistrement d'origine de cette chanson est en format 78 tours et en mono. La direction de l'orchestre est assurée par Raymond Le grand. Avec le triomphe de la chanson, apparaîtra le format 45 tours, des millions d'exemplaires vendus. En 1974, Tino Rosi signe chez Pathé-Marconi un album spécial Noël

intitulé « c'est la belle nuit de Noël ». Dans ce disque microsillon 33 tours, l'enregistrement d'origine de « Petit Papa Noël » sera transféré électroniquement en stéréo. Ce 30 cm, référencé 2C 062.15.640 comprend 14 titres. Sur la pochette du disque, Tino Rosi incarne le Père Noël dans son traditionnel costume rouge, une photo prise par Gérard Neuvécelle.

« Petit Papa Noël » est une requête d'un enfant au Père Noël : « *Petit Papa Noël quand tu descendras du ciel avec des jouets par milliers n'oublie pas mon petit soulier* ». Ce refrain est chanté en chœur chaque année à l'approche de Noël par plusieurs familles. Au fil des ans, la chanson a connu différentes interprétations par le biais des artistes et groupes comme : Dalida (1960), Mireille Mathieu (1968), Nana Mouskouri (1970), Claude François (1977), Céline Dion (1981), Boney M (1986), Enrico Macias (1993), La Compagnie Créole (1996), Roch Voisine (2000), Mary J Blige et Coumba Gawolo (2013), etc. Henry Martinet et Raymond Vincy sont deux artistes importants dans l'écosystème musical français des années 1930. Le premier est un compositeur et chef d'orchestre français né le 4 avril 1909, mort le 26 novembre 1985. Le second est un parolier français d'origine arménienne, né le 23 février 1904 et mort le 26 mai 1968.

**Frédéric Mafina**

## Célébration

## Des astuces pour mieux fêter Noël en famille

Les fêtes de fin d'année sont l'occasion de se retrouver en famille et de passer de bons moments ensemble. C'est aussi la période de l'année au cours de laquelle la fatigue, le stress et les inquiétudes, engendrés par les contraintes budgétaires, viennent s'ajouter dans la plupart des couples qui envisagent de multiplier des efforts, afin que les fêtes deviennent une réelle source de joie pour chaque membre de la famille. Voici quelques astuces qui feront des fêtes de fin d'année des moments merveilleux et magiques.

**Respecter le budget**

Les fêtes de fin d'année supposent un lot de dépenses. Et très souvent on oublie de surveiller son budget. Afin d'éviter le stress et tout ce qui va avec, l'idéal c'est de prévoir un budget affecté à cette occasion pour ne pas se retrouver dans la galère en janvier et à gérer les dettes. On peut donc établir son budget à l'avance dès le début du mois de novembre pour éviter plus de dépenses que prévu. Economisez aussi en impliquant les enfants et mettre à la disposition de la famille une tirelire pour cette période. C'est aussi une façon amusante d'apprendre à vos petits l'habitude de bien gérer leur argent et de faire des économies. Cette astuce permet de ne pas aller au-delà de

son budget avant même que les fêtes n'arrivent ou qu'elles ne finissent.

**Noël, un moment de joie et de planning**

Le 25 décembre est une fête familiale où les enfants sont rois. Alors pour fêter dignement la naissance de Jésus, vous pouvez commencer par déterminer un jour dans la semaine où vous et toute votre famille serez totalement disponibles. Décorez la maison à l'extérieur tout comme à l'intérieur, décorez le sapin avec des guirlandes, boules de Noël, nœud de Carla, Etoile de Noël, bougies, installez une crèche de Noël (pour les chrétiens) ... afin que les festivités soient en couleur. Mettez vos enfants, les plus âgés, à contribution pour que cette fête ne soit pas seulement un



Noël en famille

moment de retrouvailles mais également de partage et d'apprentissage. Pour les plus petits, installez-les dans une chambre où ils pourront jouer autant que possible sans qu'ils ne vous gênent. Vous pouvez également leur préparer une petite table où ils trouveront des choses qu'ils aiment manger, des programmes télé qu'ils pourront regarder, des jeux de sociétés selon leurs âges ...

**Répartir les tâches**

Pour éviter le pic de fatigue, le mieux est de commencer les courses plus tôt et ne pas attendre la veille de la fête pour aller sillonner les marchés dans l'espoir de trouver des vêtements de qualité ou du bon poisson frais à un prix abordable. Le repas est bien souvent source de stress et d'épuisement pour ceux qui reçoivent les invités. Donc pour que la pénibilité soit allégée, il faut répartir les tâches.

Donnez le meilleur de vous car la réussite de votre repas de Noël dépend en grande partie de l'aide que vous recevrez de votre entourage : avoir une belle table joliment garnie des plats agréables pour partager la joie d'être ensemble.

**Partager du bonheur et offrir des cadeaux**

Noël est clairement la période des cadeaux. Il n'est pourtant pas toujours nécessaire de vous ruiner. Vous avez certainement profité de toute l'année pour noter ce dont vos proches ont le plus besoin. Ainsi, préparez vos cadeaux le plus tôt possible. Soyez original dans vos choix car le cadeau peut être quelque chose d'utile au quotidien. Pour que le bonheur soit au rendez-vous, l'effet surprise doit être de mise. L'idéal serait donc d'échanger les cadeaux avec la personne visée. Et bien sûr, pour terminer les retrouvailles en beauté, créez un espace ludique où vous pourriez immortaliser cet instant via musiques, danses, selfies, récit de contes de Noël...

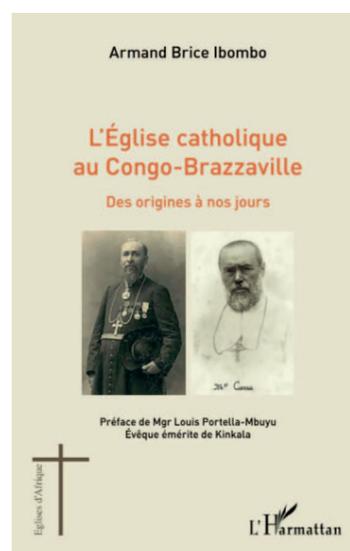
*Divine Ongagna*

## Livres

## « L'Eglise catholique au Congo-Brazzaville, des origines à nos jours » signé Armand Brice Ibombo

Un vide vient d'être comblé, celui de la revisitation des traces de l'annonce de l'évangile en terre congolaise. Cet essai historique sur l'Eglise catholique au Congo publié à L'Harmattan Paris est un outil précieux non seulement pour une dynamisation pastorale mais aussi pour les sciences humaines.

Comme l'indique son titre, cet essai retrace les différents repères de l'évangélisation du Congo par l'Eglise catholique depuis le XVème siècle jusqu'en 2021. L'historien Armand Brice Ibombo sépare cet itinéraire fleuve en trois grandes phases. La première étape traite de la découverte de l'embouchure du fleuve Congo en 1482 par le navigateur portugais Diego Cao jusqu'à la colonisation. C'est la période des premières tentatives de christianisation du royaume Kongo entre le XVème et le XIXème siècles. Cette phase, fructueuse au départ, a débouché sur un échec à cause des incohérences liées aux atrocités de la Traite négrière. La deuxième phase concerne la période coloniale, à partir de 1883 avec l'implantation des pères spiritains, principaux fondateurs des missions catholiques congolaises. Lesquelles missions ont connu une certaine expansion grâce à la mise en route des résolutions prises à la conférence de Berlin (1884-1885) où le Bassin du Congo était au centre des débats, comme le rapporte si bien



l'auteur. Les pionniers de cette œuvre immense ont été Messieurs Carrie et Augouard. Les deux, soutenus par d'autres religieux et des religieuses, ont énormément contribué à la naissance de l'Eglise et de la nation congolaise. Leur apport était autant religieux que social avec l'érection des églises et des écoles à travers tout le pays ; des grandes agglomérations jusqu'aux zones les plus reculées ou enclavées (Ceci pour être fidèle à la doctrine so-

ciale de l'Eglise fondée sur les œuvres de miséricorde). C'est d'ailleurs aux missionnaires spiritains que le Congo-Brazzaville doit ses premières cartes géographiques et sa première littérature en langues locales. Ces langues qui sont de plus en plus délaissées, surtout dans les villes.

La troisième phase est celle des indépendances. C'est le temps des évêques, prêtres, religieux et religieuses autochtones, à la demande pressante des papes qui ont gouverné l'Eglise à cette période. Dès lors, la relève a été prise, avec ses réussites et ses limites, suivant les contextes. Aujourd'hui avec l'accroissement de la population chrétienne, le Saint-Siège a érigé trois provinces ecclésiastiques pour les neuf diocèses que compte le pays : Brazzaville, Dolisie, Gamboma, Impfondo, Kinkala, Nkayi, Ouesso, Owando et Pointe-Noire.

Prêtre du diocèse de Gamboma, l'abbé Brice Armand Ibombo est historien, maître-assistant (CAMES). Il enseigne au Grand Séminaire de théologie Cardinal Emile Biayenda et à l'Université Marien-Ngouabi. Son actuel et deuxième livre a bénéficié de la préface de Monseigneur Louis Portella Mbuyu, évêque émérite de Kinkala.

*Aubin Banzouzi*

[www.lesdepêchesdebrazzaville.fr](http://www.lesdepêchesdebrazzaville.fr)

## Voir ou revoir

## Trois films qui replongent dans l'ambiance de Noël

2020 restera une année particulière avec la propagation dans le monde du coronavirus. Bien que cette pandémie ait mis à mal la vie d'antan, elle n'empêche pas totalement à l'humanité de célébrer les festivités de fin d'années. A domicile, dans un camp de séjour ou une résidence occasionnelle, voici quelques films à voir ou revoir pour se plonger dans la magie et le charme des réjouissances du nouvel an.

**« Un Noël de folie » de Joe Roth**

Ce film est une comédie hilarante sortie en 2004 aux Etats-Unis. Lassés des aspects commerciaux de Noël et contrariés par l'idée de passer cette période sans leur fille, Luther Krank et sa femme Nora décident de zapper pour la première fois cette fête, en renonçant aux cadeaux, décorations, repas familiaux, retrouvailles... et de s'offrir à la place une croisière à deux. Malheureusement, cela pose un problème au voisinage car, si la maison des Krank n'est pas décorée, le quartier ne gagnera jamais le concours de décoration de Noël. Entre les Krank et leurs voisins, la guerre est déclarée ! Avec Tim Allen, Jamie Lee Curtis, Dan Aykroyd et Julie Gonzalo, c'est bien parti pour rire pendant environ 1h39 min.

**« Opération christmas drop » de Martin Wood**

À la veille de la célébration de Noël, une assistante parlementaire est envoyée sous les tropiques pour préparer la fermeture d'une base aérienne. Tandis qu'elle accomplit sa mission, elle succombe au charme de la vie autour de la base et réalise que fermer cet endroit se-

rait une grave erreur. D'une durée d'environ 1h 35 min, le film met un point d'honneur sur l'esprit altruiste que soufflent les fêtes de fin d'année. Un moment où le principal, ce n'est pas uniquement de penser à soi, mais également à l'autre. Un long-métrage intéressant à regarder en famille.

**« Holiday rush » de Leslie Small**

Si la période des festivités de fin d'années a souvent été perçue comme un moment de toutes les possibilités et des réalisations inattendues, il s'avère qu'elle peut aussi se montrer désagréable. Et c'est bel et bien ce que nous fait comprendre le scénario du film « Holiday rush » coécrit par Sean Dwyer et Greg Cope White, réalisé par Leslie Small. Un animateur de radio New-yorkais est toujours aux petits soins avec ses enfants depuis qu'ils ont perdu leur mère. Lorsque ce père célibataire perd son job juste avant Noël, il doit repenser le sens du mot joie et le faire comprendre à ses quatre enfants qu'il a trop gâtés. Quand Noël n'a pas un air de fête, rester unis et heureux malgré tout est un vrai joyau. C'est d'ailleurs ce qu'apprendra à faire la famille Williams.

*Merveille Jessica Atipo*

## Religion et culture

## Des traditions bouleversées

**A chaque mois de décembre, l'humanité se bouge et s'organise pour terminer l'année en beauté en faisant ressurgir certaines coutumes et habitudes. Ici et là, se pensent avec éclat des réveillons de Noël, nuits de prières, spectacles, soirées cinématographiques, concerts, festivals, kermesses, défilés de mode... Des routines qui, cette année, sont totalement bouleversées à cause de la pandémie de covid-19.**

Du jour au lendemain, le coronavirus a totalement bousculé le monde et mis un voile sur une vie à la normale. Au Congo, comme dans plusieurs pays du monde, la population est encore soumise à de nombreuses mesures barrières contre cette pandémie telles l'état d'urgence, le couvre-feu, l'interdiction des rassemblements de plus de cinquante personnes et des spectacles. A la veille du Nouvel An, de nombreuses incertitudes et inquiétudes se tissent parce qu'évidemment cette année, les fêtes de Noël et du Nouvel An n'auront pas la même saveur.

Au sein de la communauté catholique par exemple, Mgr Anatole Milandou a publié une circulaire dans toutes les paroisses de Brazzaville signifiant que cette année, il n'y aura pas de célébration la nuit du 24 décembre. Cependant, la veille de Noël, il y aura dans chaque paroisse deux messes dans l'après-midi jusqu'en début de soirée. La traditionnelle

crèche sera bien érigée pour ne pas déroger à la coutume. Et pour le 31 décembre, aucune veillée de prière ne sera organisée. L'archevêque de Brazzaville a plutôt appelé les fidèles à se réunir chacun dans sa maison pour prier et confier la nouvelle année entre les mains de Dieu.

Du côté des autres courants chrétiens, il n'est pas non plus évident de se réunir la nuit du 24 ou du 31 décembre parce que cela est passible de sanction. En attendant que le gouvernement se prononce sur la conduite à tenir durant cette période, certaines congrégations sont à pied d'œuvre pour préparer des nuits de prières en ligne le 31 décembre. Cultes auxquels chaque croyant pourra s'y associer depuis son domicile. « *Vue la crise sanitaire que le pays traverse actuellement, c'est plutôt sage de procéder de la sorte. Bien évidemment que ça sera un peu triste et bizarre cette première fois mais nous n'avons pas le choix que de*



**La nuit de prière du 31 décembre 2019 face à ce qu'il en sera cette année/DR**

nous adapter », en juge Sabine Ayounou, fidèle d'une assemblée chrétienne de la place.

Si cette période de fin d'année était aussi l'occasion propice pour les tenanciers des hôtels, restaurants, bars, boîtes de nuit, kermesses et foires de réaliser de bons chiffres d'affaires, cette année il n'en sera pas le cas. Dans la capitale, quasiment pas d'événements majeurs à l'horizon.

#### Les spectacles vivants toujours en berne !

Visiblement, 2020 aura été une année dramatique pour le secteur de l'art et de la culture au Congo. Depuis mars, les spectacles, festivals, salons et autres rencontres majeures de cette industrie sont interdites. « *Les artistes congolais pleurent mais on ne les entend pas. Ils sont en train de mourir mais on ne s'en rend pas compte. L'industrie du spectacle au Congo est dans*

*une agonie profonde* », se lamente Malolo Matouala, opérateur culturel et cinéaste congolaise.

La salle de cinéma Canal Olympia n'est devenue que l'ombre d'elle-même depuis sa fermeture en mars, liée à la pandémie du coronavirus. A cette période de l'année, elle aurait affiché une programmation alléchante en lien avec Noël et permis aux vacanciers de se divertir à travers le grand écran. Hélas, la covid-19 ne lui en donnera pas l'occasion.

Les galeries, quant à elles, sont devenues solitaires et n'accueillent plus du monde. Même apitoiement du côté de l'Institut français du Congo qui clôturera cette année sans activités majeures en lien avec les festivités de fin d'année. A peine, le rendez-vous « Les chorales de Brazzaville chantent Noël » qui sera revisité en programme audiovisuel diffusé sur les radios et chaînes nationales le 26 décembre.

Pour cette fin d'année, les acteurs culturels doivent s'armer de courage et de patience car les sorties en avant-première, spectacles et concerts ne seront pas au programme. Pour les friands de ces événements, il va falloir s'accoutumer aux nouvelles habitudes qu'impose la covid-19.

**Merveille Jessica Atipo**

Credit Bonana

Objet du financement	Financement des fêtes de fin d'année
Plafond du prêt	2 mois de salaire
Délai de débloqué	7 jours
Durée du remboursement	12 mois



**Vincent NGIMBOCK**  
Directeur Général UBA CONGO

## 2020, une année intense pour tous.

Comme vous le savez, le monde a été paralysé par une pandémie qui nous a pris de court et nous a forcé à redéfinir nos modes de vie, ainsi que les modèles économiques de nos entreprises. En République du Congo, le gouvernement a proclamé depuis le 1<sup>er</sup> Avril jusqu'à ce jour, un état d'urgence sanitaire limitant fortement les déplacements de la population dans un premier temps, avant de l'assouplir au fur et à mesure de l'évolution de la situation dans le pays. Il a néanmoins fallu maintenir le système productif pour éviter qu'une grave crise économique ne survienne, provoquant la perte de milliers d'emplois.

Les établissements bancaires ont dû eux aussi s'adapter sans fermer leurs portes. Chez UBA CONGO, nous nous sommes pliés aux restrictions de déplacement lorsqu'elles étaient en vigueur avant de reprendre une activité normale dès que cela été possible. Cependant, nous nous sommes avant tout appuyés sur nos outils technologiques pour permettre à nos clients d'effectuer leurs transactions en toute sécurité sans se déplacer.

Nous avons activement communiqué sur les réseaux sociaux et à la télévision sur la disponibilité de nos plateformes digitales (Leo, Mobile Banking et Internet Banking), les réseaux de nos agences et ceux de nos partenaires pour l'achat de cartes prépayées, et enfin la disponibilité de nos guichets électroniques 7j/7, 24h/24.

## Chers clients,

Je suis ravi de vous écrire en cette période, plein d'espoir et enthousiaste à l'idée de découvrir avec vous une nouvelle année. Mais avant de vous faire part des perspectives pour 2021, revenons brièvement sur l'année en cours.

Le groupe United Bank of Africa Plc (UBA) a la conviction que la banque digitale est un outil d'inclusion financière permettant à toutes les couches de la société de profiter des avantages des transactions dématérialisées : sécurité, traçabilité, mobilité. Nous investissons constamment dans la Recherche et le Développement afin d'améliorer les performances de nos produits existants, mais aussi pour créer de nouveaux outils capables de rendre nos clients de plus en plus autonomes.

Cette constante soif d'innovation a été récompensée en cette fin d'année 2020, par le prix de la « Meilleure Banque » attribuée à six filiales du groupe en Afrique par le magazine anglais « The Banker » appartenant au « Financial Times » : Bénin, Tchad, Libéria, Zambie, Sierra Leone, Côte d'Ivoire. Ce niveau de performance est une première dans l'histoire du groupe.

La filiale du Congo a déjà remporté ce titre à quatre reprises (en 2016, 2017, 2018 et 2019) et nous tenons à renouer avec ce niveau d'excellence grâce à la stratégie mise en place pour conquérir le marché en 2021.

## Devenir le 1er choix du client en 2021.

Pour l'année prochaine, notre stratégie vise à atteindre l'entière satisfaction de notre clientèle à travers trois axes :

- Comblent la distance entre vous et nous ;
- Être à votre écoute à travers tous les canaux possibles ;
- Maintenir un haut niveau de performance.

### 01 1. Comblent la distance entre vous et nous.

La filiale UBA Congo compte à ce jour huit agences réparties entre Brazzaville et Pointe-Noire : City-Center, Poto-Poto, Moundali, Bacongo, Maya-Maya, Charles de Gaulle, Grand Marché et Terascom. Cependant, notre business grandissant,

nos clients ont besoin que nous étendions notre réseau afin de pouvoir bénéficier plus facilement de nos services. Nous avons donc prévu d'ouvrir de nouvelles agences afin de répondre à cette attente. Il est aussi prévu que nous installions de nouveaux guichets électroniques afin d'étendre notre présence dans les zones où nous sommes absents. Enfin, nous allons nous associer au secteur de la téléphonie pour créer une synergie entre les services bancaires et ceux du Mobile Money. Vous pourrez ainsi accéder à votre compte UBA juste en étant proche d'un kiosque MTN ou Airtel, dans une grande ville ou à l'intérieur du pays.

### 02 2. Être à votre écoute à travers tous les canaux possibles.

Au cours de l'année 2020, nous avons créé un centre d'appel composé d'une dizaine de téléopérateurs afin de renforcer nos liens avec la clientèle. Ceux-ci répondent désormais à vos préoccupations par téléphone, mais aussi sur WhatsApp et sur les réseaux sociaux en vous fournissant le maximum d'informations sur nos produits. Ils se chargent aussi du recueil de vos plaintes. Leurs performances sont suivies pour vous assurer le meilleur service possible. Enfin, nous nous engageons à améliorer l'interaction de la clientèle avec notre banque à travers tous les points de contact existants en agence (à la caisse, auprès des chargés de clientèle et des gestionnaires de compte).

### 03 3. Maintenir un haut niveau de performance.

Nous nous engageons enfin à maintenir un haut niveau de performance dans l'exécution de nos tâches afin de vous servir au mieux. Nous continuerons à rechercher l'excellence à travers l'amélioration de l'expérience client dans l'utilisation de nos produits. Nous avons aussi pour objectif de rester conquérant et agressif sur le marché, grâce à des équipes commerciales compétentes et motivées qui iront à votre rencontre pour faire connaître nos offres. Celles-ci bénéficient de formations en ligne permettant le développement personnel de tout un chacun.

La nouvelle année présente un mélange inextricable de grandes opportunités et de défis, ainsi que la nécessité de rechercher sans cesse l'excellence et l'efficacité dans un contexte financier en pleine mutation.

Nous vous remercions de continuer à nous faire confiance. Au nom de l'ensemble du personnel de UBA Congo, j'aimerais vous souhaiter une année prospère à tous égards.

## Fête de Noël

# Une faible affluence dans les marchés à Brazzaville

**A quelques semaines de la célébration de Noël, les marchés et les magasins de la ville capitale sont vides, les préparatifs sont timides et les clients se comptent au bout des doigts.**

La crise sanitaire que connaît le monde actuellement, le Congo en particulier, a occasionné une morosité qui entraîne le ralentissement des affaires. La période n'est donc pas en cette période des fêtes de fin d'année. « Sur toutes les années, celle-ci est vraiment la pire. Il n'y a pas d'acheteurs, les potentiels clients ne se pointent pas à cause de la crise de la pandémie de covid-19. On espère qu'il y aura de l'affluence à partir de la semaine pro-

chaine », espère Moustapha, propriétaire d'un magasin des jouets sur l'Avenue de la paix à Moungali.

Au marché Poto-Poto, le plus cosmopolite et le plus achalandé de tous les marchés de Brazzaville, le constat est le même. Pas d'engouement, pas d'affluence, ni de bousculade. Sophie Mahoungou, vendeuse, explique que les ventes persistent malgré le rabais des prix des articles. D'après elle, le Congo s'apprête à vivre une fête de Noël inédite à la suite de la

covid-19 qui impose désormais un nouvel ordre mondial. « C'est habituellement en cette période qu'il devrait y avoir d'affluence dans les marchés. Le marché est bizarre cette année, les affaires tournent au ralenti. Je pensais qu'à une semaine de Noël, le marché serait rempli des clients comme d'habitude. Mais hélas c'est tout le contraire, une première fois dans l'histoire depuis que je vends les articles de Noël », a-t-elle déclaré.

Patrick, l'un des commerçants interrogés au marché Total, révèle qu'avec le coronavirus tout le monde devient



Devanture d'une boutique de jouets pour enfants

méfiant. Le marché subit de plein fouet les conséquences des ravages de la pandémie. Il affirme que les bouleversements portés par la covid-19 mettent au-devant de la scène des questionnements sur la manière dont les Congolais vont célébrer les fêtes. Les questionnements qui font surface en cette période où tous les regards sont tournés sur les mesures prises par le gouvernement, notamment le couvre-feu à 20 heures, la distanciation physique, l'interdiction des rassemblements de plus de cinquante personnes dans les lieux publics et privés, occasionnant ainsi un climat

de désenchantement et une psychose dans la mentalité de la population en ce qui concerne la célébration des fêtes.

Guy Brice Atsouh, l'un des parents rencontrés au marché déclare : « J'ai acheté ces jouets pour les enfants par contrainte. Je sais que les enfants n'auront pas d'espaces pour se récréer cette année ». Pour ce père de famille, la covid-19 met en évidence la fragilité des schémas d'approvisionnement à travers la ville et elle produit un effet étonnant dans les foyers et leur environnement.

Cissé Dimi

## Un dilemme pour les parents séparés

**Les fêtes de fin d'année peuvent être une source de tensions familiales lorsqu'on vient de se séparer du papa ou de la maman de ses enfants. Mais malgré les rancœurs et les appréhensions, il est essentiel de faire passer en priorité le bien-être des enfants.**

Pour les parents comme pour les enfants, le premier Noël après une rupture est une rude épreuve. L'équilibre familial étant bouleversé, il est important d'envisager plusieurs compromis pour ne pas entacher les festivités de mauvais souvenirs.

### Bien s'organiser

Si vous vous y prenez à temps, vous aurez plus de chances de trouver une solution susceptible de convenir à tous. Oubliez vos envies de vengeance, ce n'est vraiment pas le moment pour faire payer à l'autre ses frasques. L'idéal, si vous êtes proches géographiquement, est de permettre à vos enfants de célébrer Noël chez l'un et le nouvel An chez l'autre. Sinon, de passer la veille des fêtes chez l'un avant que



Une famille illustrant la discorde/DR

l'autre ne prenne le relais. Quoiqu'il arrive, ne donnez pas à vos progénitures la possibilité de choisir, il serait bien trop douloureux pour eux de devoir trancher.

**Faire preuve de franchise**  
Une trêve le temps d'une journée demande une très

grande souplesse et ne fonctionnera que si chacun met de l'eau dans son vin, oublie ses rancœurs, évite les sous-entendus et remarques

désobligeantes. Mais la première année de séparation est toujours la plus difficile. Il faut que chacun fasse le deuil de sa relation et ce n'est pas en faisant comme si de rien n'était que le deuil sera possible.

Même si on a gardé de très

bonnes relations avec son ex, mieux vaut éviter de s'obliger à fêter Noël ensemble comme avant, car dans les faits, les enfants de parents

réveille également les rancœurs et la jalousie lorsque les conflits n'ont pas été résolus. Vous serez toujours tenté de dire du mal de l'autre avec des amis. Mais devant votre enfant, faites bonne figure. Evitez les critiques venimeuses sur l'autre en sa présence, laissez-le en dehors de la guéguerre, afin qu'il profite de l'instant.

### Être diplomate

La fête de Noël ravive la douleur de la séparation. Elle

réveille également les rancœurs et la jalousie lorsque les conflits n'ont pas été résolus. Vous serez toujours tenté de dire du mal de l'autre avec des amis. Mais devant votre enfant, faites bonne figure. Evitez les critiques venimeuses sur l'autre en sa présence, laissez-le en dehors de la guéguerre, afin qu'il profite de l'instant.

Faire la part des choses après la séparation peut s'avérer difficile. Si le dialogue semble vraiment impossible, une séance de médiation familiale est une bonne option pour désamorcer les conflits. Mais pour que la médiation fonctionne, il faut avoir de bonnes intentions.

Une communication judiciaire aura certainement un impact positif sur le cours de la vie de vos enfants. N'oubliez pas, le plus important c'est leur bien-être.

Durly Emilia Gankama

## Le saviez-vous ?

# Les meilleures chansons de Noël à écouter en boucle

Les chants de Noël appelé aussi « Noël » sont interprétés pendant les fêtes de fin d'année par les chrétiens du monde entier et dans toutes les langues. Les premiers chants, selon l'évangile, sont ceux des anges au-dessus de la crèche pour célébrer la naissance de Jésus. C'est ainsi qu'au fil des siècles les croyants se sont mis à chanter pour Noël. Aujourd'hui, partout dans le monde, les enfants aiment interpréter des cantiques traditionnels les plus connus et dont les auteurs restent pour la plupart anonymes (Douce nuit, Petit papa Noël ; Il est né le divin enfant, Mon beau sapin, Vive le vent...)

Paras toujours facile d'écrire une chanson originale de Noël. Plusieurs s'y sont cassé les dents mais certains ont réussi. Voici donc une sélection de grands crûs effectuée que vous pourrez écouter sans arrêt en cette période festive qui arrive à grand pas. We wish you a merry christmas est à l'origine un morceau religieux pour souhaiter un joyeux Noël. Il a été écrit au 16e siècle avant d'être rendu populaire par Arthur Warrel, organiste américain de Bristol. La chanson tire ses origines d'une tradition anglaise qui veut que les plus riches offrent aux pauvres des cadeaux le soir de Noël. Parmi les reprises, c'est celle du duo de chanteurs américains « The everly brothers » sortie en 1962 qui reste la plus écoutée.

C'est Noël : elle a été composée en 1956 par Henri Betti sur des paroles de Jean Manse. A l'origine, le titre était destiné à la bande originale du film « honoré de Marseille » de Maurice Regamey pour être chanté par Fernandel. Cette chanson a été coupée au montage et est rapidement devenue populaire. Elle fut dès sa sortie sujette à de nombreuses reprises, dont celle de la même

année par Pierre Speirs et Georges Guétary.

All i want for Christmas is You : ce tube incontournable et inévitable de Noël est signé Maria Carey. Sortie en 1994, la chanson est devenue en décembre 2019 la chanson de Noël la plus écoutée dans le monde. Dans ce texte qui déborde d'amour, Maria Carey explique ne pas souhaiter de cadeau, mais que le plus beau serait d'être avec son âme sœur. Cette chanson a même mérité un remake du clip l'année dernière.

Betelehemu : ce chant de Noël nigérian sur la ville natale de Jésus est interprété en Yoruba, l'une des langues locales d'Afrique de l'Ouest. Les origines de la chanson ne sont pas claires mais nous pouvons remercier le Glee Club du Morehouse College d'Atlanta d'avoir interprété ce cantique pour la première fois dans les années 1960, faisant ainsi de ce chant un incontournable des chorales du monde entier.

Apprendre le chant : c'est une chanson de 1993 interprétée par Claude Valade. Reprise plusieurs fois par des chanteurs comme Roch Voisine, cette chanson nous parle de la magie des fêtes de Noël au royaume



du bonhomme. Cette chanson a tout à fait sa place dans la liste des chants que l'on entend durant les festivités de Noël et vous pouvez l'apprendre pour la chanter chez vous en famille pour pouvoir rappeler la joie de faire la fête chez soi.

Jade Ida Kabat

# Bourses d'études en ligne

## Bourse d'étude «Sports Turf»

La bourse Sports Turf encourage des études de troisième cycle en gestion du gazon sportif et des sujets connexes.

**Date limite :** 30 décembre 2020

**Université étatique :** Massey universitaire

**Spécialités :** Sport

**Niveau d'études :** Troisième cycle

**Pays hôte :** Nouvelle-Zélande

**Région :** Asie-pacifique

**Pays éligible :** Cette opportunité est destinée à tous les pays

### Contexte

Cette bourse est financée par le NZ Sports Turf Institute. L'institut est le seul groupe de conseil en gazon sportif à service complet de Nouvelle-Zélande spécialisé dans la recherche, la formation et le conseil en matière de conception et de gestion de surfaces sportives naturelles et artificielles.

### Valeur et régime

La valeur annuelle de la bourse peut atteindre 3000 \$. La bourse est offerte chaque année et la durée du mandat est d'une seule année universitaire.

### Admissibilité

La bourse est ouverte aux étudiants de troisième cycle dans l'une des sciences appliquées de l'Université Massey qui entreprennent des recherches sur un aspect de la culture du gazon ou dans une discipline connexe.

### Les critères de sélection

Le critère de sélection est le mérite académique. La préférence est accordée aux candidats qui ont indiqué qu'ils avaient l'intention de poursuivre une carrière dans la gestion du gazon. Le Comité des bourses universitaires peut tenir compte d'autres bourses détenues par les candidats pour rechercher une répartition équitable des fonds.

### Conditions de la bourse

La bourse peut être organisée conjointement avec d'autres bourses, bourses ou récompenses, pourvu que ces bourses, bourses ou prix permettent la co-tenure.

Lien : <https://www.massey.ac.nz>

Par Concoursn

# Déco, cadeaux... 5 idées pour un Noël écolo

**J-6 avant Noël. Il est temps de vous mettre dans l'ambiance. Et si vous ne voulez pas sacrifier vos convictions écolos sur l'autel de la consommation, c'est possible. Du sapin à votre menu, voici quelques pistes pour concilier tradition et respect de l'environnement.**

## Le sapin

Normalement, le sapin trône déjà dans le salon depuis quelques semaines. Mais peut-être faites-vous partie de ceux qui l'installeront le 23 décembre pour ne l'enlever que début mars. Bref, pour les retardataires à la fibre écolo et qui tiennent à cet incontournable des traditions de Noël, plusieurs options s'offrent à vous. Oubliez le sapin artificiel : sa fabrication, son transport et sa destruction coûtent cher à l'environnement. Préférez donc le sapin naturel, surtout s'il est labellisé Plante bleue : une certification de l'Association française du sapin de Noël naturel (AFSNN), qui garantit des « pratiques respectueuses de l'environnement ». Autre possibilité, pour les plus créatifs : fabriquer votre sapin... sans sapin, mais avec des livres,

une plante verte, des planches de bois... Internet fourmille d'idées, n'hésitez pas à chercher.

## La déco

Pommes de pin et branches de houx ramassées à l'occasion d'une balade en forêt, voilà pour la déco à la fois traditionnelle et « écolo-compatible ». Vous pouvez ajouter un tas de petits objets recyclés ou réemployés : rouleaux de papier toilette ou d'essuie-tout, bouchons de liège, un peu de peinture (écolo, bien sûr), et le tour est joué ! Vous pouvez aussi customiser votre déco avec des petits gâteaux secs (sablés), des tranches d'oranges séchées ou des bâtons de cannelle : vos guirlandes n'auront jamais senti aussi bon !

## Les cadeaux

Si vous voulez limiter l'empreinte

carbone de vos cadeaux de Noël... n'en offrez pas. Plus facile à dire qu'à faire, bien sûr. Si vous ne tenez pas à vous fâcher avec votre famille /vos amis, préférez des cadeaux qui durent et qui vont vraiment servir (chaussures, vêtements, accessoires ou objets de qualité irréprochable). Sinon, vous pouvez opter pour des présents « immatériels », comme des places de concert ou des abonnements cinéma, ou toutes sortes d'activités qui feront plaisir à leur destinataire. Côté enfants, choisissez un jouet en bois plutôt qu'en plastique : plus solide, plus joli, plus durable, plus local...

## Le repas

On reste dans le « local » pour les réjouissances culinaires. Les volailles ? Circuit court. Les légumes ? Circuit court. Les crustacés si on habite en Auvergne et qu'on ne saurait s'en passer ? Circuit le plus court possible. Bien évidemment, on consomme des produits de saison, et on calcule les proportions au plus juste pour éviter le gaspillage (et faire des économies).



## Les déchets

Si, malgré tous vos efforts, vous n'êtes pas parvenu à atteindre le zéro déchet à l'issue de cette période de festivités, inutile de vous flageller. Des solutions existent : l'art d'accommoder les restes, par exemple, pour la nourriture. Ou de recycler le papier cadeau pour l'année suivante (ce qui suppose d'avoir bien fait attention de ne pas le déchirer). Si vous avez opté pour une déco et un sapin do it yourself, ils resserront aus-

si. Et si vous avez choisi un vrai sapin, vous pouvez le replanter (si vous l'avez sélectionné avec racines) ou l'emmener dans un point de collecte où il sera récupéré puis broyé pour être transformé en copeaux, compost ou bois de chauffe. Idem pour vos coquilles d'huîtres et de coquillages, dans certaines déchetteries : une fois broyées, elles seront notamment recyclées en amendement agricole.

*Destination Santé*

## Jouets de Noël

# Ne pas négliger la sécurité

**Lorsque l'on offre un jouet, on pense au plaisir de l'enfant, à l'intérêt ludique ou éducatif. Pour autant, la sécurité ne doit pas être mise de côté. A l'approche de Noël, voici quelques conseils au moment de l'achat.**

Si les jouets sont soumis à une réglementation de plus en plus stricte, vous devrez tout de même faire preuve de vigilance. En effet, les risques ne sont pas anodins. Le plus fréquent d'entre eux étant l'étouffement. L'enfant peut en effet détacher une petite pièce et l'ingérer. Autres dangers, l'absorption de pièces magnétiques composant certains jeux de construction ou jeux de pêche. Elles peuvent entraîner une occlusion intestinale si elles sont avalées.

## Comment faire le bon choix ?

Premier élément à surveiller : la présence du marquage CE. Il atteste de la conformité du produit. Autre conseil, et même si cela peut paraître évident, veillez à acheter un jouet adapté à l'âge de votre enfant. Pour cela il existe différents types d'avertissements. Par exemple : « Attention ! Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois (3 ans) ». Ou encore un symbole graphique accompagné du risque particulier encouru, comme « Petits éléments risquant d'être avalés ou inhalés ».

Une fois le jouet choisi :

- Vérifiez les accessoires pour constater l'absence de petits éléments qui pourraient se détacher et être avalés ;
- Vérifiez la solidité des coutures et la qualité du tissu : les rembourrages ne doivent pas être accessibles ;
- Vérifiez aussi la solidité des yeux ou du nez d'un personnage ou d'une peluche, qui sont de petits éléments pouvant se détacher facilement ;
- Pour les jeunes enfants, privilégiez les mécanismes simples et évitez les jouets qui comportent des mécanismes pliants (risque de pincement ou de coupure) ;
- Choisissez des jouets électriques dont les piles sont difficilement accessibles pour les jeunes enfants ;
- Pour vos enfants, évitez les marchés de Noël. La réglementation et la traçabilité des jouets y sont souvent absentes.

**D.S**

## Repas de Noël

# comment éviter lourdeurs et ballonnements ?

**Le soir de Noël, vous mettrez inmanquablement votre estomac au défi. Celui de supporter une succession de plats (souvent lourds) et de boissons alcoolisées. Alors pour éviter tous les désagréments qu'entraînent ce type de repas, voici quelques conseils.**



Un ballonnement, c'est cette sensation de gonflement au niveau de l'estomac ou de l'abdomen. Il est généralement lié à une accumulation de gaz dans l'estomac ou l'intestin. Comme si cela ne suffisait pas, il est souvent accompagné de flatulences. Plusieurs éléments peuvent être à l'origine de ballonnements. Parmi eux, certains aliments sont à éviter. Le soir de Noël, oubliez les légumes secs qui peuvent être sources de flatulences, au même titre que les choux (choux verts, choux rouges et autres topinambours). Limitez également votre

consommation en aliments gras comme les charcuteries ou les plats en sauce. Plus facile à dire qu'à faire en période de réveillon, nous en convenons...

Sachez que les édulcorants contenus dans les bonbons ou les boissons dites « sans sucres », augmentent aussi la production de gaz intestinaux. Là encore, soyez raisonnable.

Votre façon de manger est aussi importante. C'est la fête, prenez votre temps. Le temps de mâcher. Un repas avalé trop vite favorise l'ingestion d'air. Et tâcher de vous détendre.

Le stress est aussi une des sources de maux de ventre.

**Si malgré tout vous devez souffrir de ballonnements ?**

Nos grands-mères recommandaient le charbon végétal pour absorber les gaz. Elles avaient raison. Côté plantes, misez sur l'archangélique officinale. Elle augmenterait la sécrétion des sucs gastriques et favoriserait donc la digestion. Le basilic peut aussi soulager au même titre que l'estragon, le fenouil, la menthe poivrée, l'origan ou la verveine odorante.

Bien entendu, pour certains, une tisane sera moins festive qu'un digestif... mais elle sera plus efficace.

**D.S**

# Ligue des champions UEFA

## Des captivantes confrontations entre joueurs africains en huitièmes de finale

Après le tirage au sort des huitièmes de finale de la Ligue des champions européenne, le 14 décembre, plusieurs joueurs africains évoluant en Europe vont s'affronter à travers leur club.

De la Ligue française jusqu'au Bundesliga allemand, en passant par la première League anglaise et la série A italienne, les Africains font bien la fierté de leurs pays respectifs. Leurs talents seront à nouveau scrutés avec attention, à partir du 16 février 2021, lors des huitièmes des finales de la Ligue des champions.

Le Chelsea FC du marocain d'Hakim Ziyech, actuellement blessé, et du gardien de but sénégalais Edouard Mendy affrontera l'Atletico Madrid du Centrafricain Geoffrey Kondogbia. Ryad Mahrez sera face à son compatriote et coéquipier en sélection Ramy Benebaini dans le match Manchester City-Borussia Mönchengladbach.

Ce match reste l'un des grands derbys de ces huitièmes des finales qui mettra aux prises ces deux Algé-

riens qui se connaissent très bien. Ramy sera appuyé par la multiplicité des joueurs africains évoluant à Borussia Mönchengladbach comme le footballeur international guinéen Ibrahima Traoré, le natif de Yaoundé Breel-Donald Embolo, le Suisse d'origine congolaise (RDC), Denis Zakaria, et bien d'autres.

Une autre rencontre intéressante dans cette étape de la Ligue des champions, celle qui opposera Liverpool de Mohamed Salah (Egypte), Sadio Mané (Sénégal), Naby Keita (Guinée), et Joël Matip (Cameroun) à Leipzig du Malien Amadou Haidaira. Le célèbre malien Moussa Marega et les autres Africains du FC Porto se mesureront à la Juventus de Cristiano Ronaldo, alors que le FC Séville des Marocains Yassine Bounou et El Nesryi jouera contre le club allemand de Borussia Dortmund.



Les Algériens Ryad Mahrez (Manchester City) et Ramy Benebaini (Borussia Mönchengladbach) /DR

Lematch qui opposera le Lazio Rome au Bayern de Munich permettra au Camerounais Eric Maxim Choupo-Moting et à l'allemand d'origine ivoirienne, Serge Gnabry, de briller.

L'opposition entre le FC Barcelone et le Paris-Saint-Germain est un derby qui donnera la possibilité au Sénégalais Idrissa Gueye de mettre en avant son savoir-faire footballis-

tique. L'un des huit confrontations de cette Ligue des champions qui retiendra, sans nul doute, l'attention des amoureux du ballon rond reste celle qui oppose Atlanta Bergame de l'Ivoirien Amad Diallo au championnat d'Espagne en titre, le Réal de Madrid.

Notons que Les matches aller vont se disputer les 16, 17, 23 et 24 février. Les manches retour étant pré-

vues pour les 9,10, 16 et 17 mars 2021.

### Le tirage complet :

Borussia M'Gladbach/Manchester City.  
Lazio Rome/Bayern Munich.  
Atlético de Madrid/Chelsea.  
RB Leipzig/Liverpool.  
FC Porto/Juventus.  
FC Barcelone/PSG.  
FC Séville/Dortmund.  
Atalanta/Real Madrid.

Rude Ngoma

## Paris sportifs

# Pronostics du week-end par notre expert



Cette semaine nous vous proposons de miser sur les grands championnats européens de football.

**Les paris sûrs :** Pour ce week-end, en France, misez sur les victoires de Marseille face à Reims, de Saint Étienne devant Nîmes et de Nantes face à Angers. En Italie, Inter Milan bat Spezia, Milan AC bat Sassuolo et Fiorentina bat Hellas Vérone. En Espagne, Atletico Madrid bat Eiche, Barcelone bat Valence et Athletic Bilbao bat Huesca. En Angleterre, Manchester United bat Leeds, Tottenham bat Leicester City et Liverpool bat Crystal Palace.

**Les bonnes cotes du week-end :** Tentez cette combinaison, elle pourrait rapporter un petit pactole : Newcastle bat Fulham ; Schalke 04 bat Arminia Bielefeld; Nice bat Lyon ; Cagliari s'impose devant Udinese ; Celta Vigo s'impose devant Alaves. Cette combinaison de 5 matchs (cote de 191.5) vous rapporterait 383.000 Frs Cfa, sur une mise de 2000. Tentez votre chance !

**La preuve par 5 :** Nous vous proposons cinq pronostics sécurisés qui pourraient vous apporter un bon gain pour une petite mise. Notre pronostic: Manchester United, Barcelone, Manchester City, Séville et Réal Madrid, tous remportent leur match respectif.

LDBC

## Plaisirs de la table

# Les épices tendances à expérimenter en 2021 (1)

La cuisine mondiale nous propose des recettes autant savoureuses que riches dans la variété des condiments, par exemple, et réalisable quel que soit l'endroit de la planète où on se trouve. Pas étonnant donc que la sélection des meilleures épices doive surprendre nos papilles gustatives ou, tout simplement, éveiller des souvenirs.

« Tout le monde peut cuisiner », pour reprendre la phrase célèbre du chef Gusteau, dans le dessin animé Ratatouille. A l'approche des fêtes de fin d'année, cela ne sonne pas faux. Tout le monde, entendu comme tous les passionnés de la bonne cuisine, peut effectivement expérimenter de nouvelles tendances. Ou, à tout le moins, suivre les bonnes et vieilles recettes de toujours.

Dans l'univers des épices également, on peut s'aventurer en amateur ou en fin connaisseur. Toutefois, certaines épices essentielles en cuisine doivent être à portée de main. Ce sont elles, en effet, qui rehaussent le goût des plats et sèment la délicieuse confusion chez les invités qui se perdent en conjectures pour deviner l'ingrédient qui les porte en extase ! Ce sont les épices qui font qu'un plat de haricot, du saka-saka aient ce « plus » indéfinissable qui emporte l'adhésion des connaisseurs. Et c'est au galop que les invités reviendront demander : « comment tel plat de bouillon, a-t-il, été préparé ? »

Pour l'année 2021, on va tenter de rester dans le naturel. Abandonnons les solutions toutes faites et bon marché des bouillons cubes et repartons sur les anciennes bases, celles qui suggèrent de cueillir un peu de condiment du potager, de composer des mélanges d'épices naturelles et d'émerveiller les gourmets !

Notons que la complexité dans les plats vient souvent d'une bonne sélection des ingrédients, parfois réduits à deux ou quatre choix seulement mais qui, associés dans une recette, relèvent le tout au sublime ! L'important ici, c'est de privilégier l'essentiel, des épices qui peuvent assurer une certaine polyvalence en cuisine.

Ensuite on peut jouer à ajouter, selon sa bourse et l'endroit géographique où on se situe, d'autres ingrédients renfermant un maximum de saveurs et surtout, l'atout indispensable, qui se conservent longuement à l'abri de l'humidité et de la chaleur. Le tout premier ingrédient dont il ne faut jamais manquer dans sa cuisine, c'est ... le sel. En petite ou en grande quantité et selon les variétés vendues sur le marché



(le sel de table ou de mer), cet exhausteur par excellence doit être bien présent. Ensuite le poivre, moulu ou entier, blanc, rose, vert ou noir, il est souvent associé dans les mélanges d'épices à cause de son côté piquant qui relève aussi bien les viandes que les plats à base de poisson.

L'équivalence dans nos pays chauds est dans le piment, rouge ou vert, fort ou doux. Il est des fins gourmets qui le réclament fort au point de faire venir des larmes : tous les goûts sont dans la nature ! La noix de muscade, le basilic frais ou séché, le curcuma ou l'origan sont aussi à bien conserver dans la liste des ingrédients indispensables. Tout comme le cumin, la cannelle, le gingembre, la célèbre moutarde ou le banal oignon, sont aussi des incontournables.

A bientôt pour d'autres découvertes sur ce que nous mangeons !

**Samuelle Alba**

## RECETTE

# Dinde aux épices

**Temps de préparation:** 2 heures

**INGRÉDIENTS POUR 6 PERSONNES**

1 kg d'ail de dinde  
5 gousses d'ail  
3 carottes moyennes  
2 oignons  
2 tomates  
2 tiges de céleri  
4 pommes de terre  
mélange d'épices  
gingembre

sel,  
vinaigre blanc  
huile d'arachide

### PRÉPARATION

A l'aide d'un mortier commencer par piler les épices. Laver et saler la viande puis bien l'assaisonner. Laisser reposer quelques heures dans un grand récipient tout en incorporant un peu de vinaigre.

Entre-temps, nettoyer et couper les carottes, oignons, tomates, pommes de terre en gros morceaux. Faire

revenir dans de l'huile le tout dans une cocotte. Une fois que tous les ingrédients sont bien dorés, ajouter de l'eau pour le fond de sauce et laisser mijoter pendant au moins une trentaine de minutes.

Séparément, bien mélanger encore une fois votre viande avec les épices et ajouter un peu d'huile pour faciliter la cuisson au barbecue où dans un four.

Ajouter les légumes en morceaux au-dessus des ailes de dinde et servir.

Bon appétit !

**S.A.**





# Couleurs de chez nous

# La lettre de Tony au Père Noël

Cher Père Noël,  
Je m'appelle Christ Tony, j'habite à Brazzaville, j'ai 10 ans. Je voudrais te dire que j'ai été très sage cette année, sauf l'autre fois où j'ai cassé le pot de fleur de la tante Emilienne. Elle m'a puni, et avait dit que cette année le père Noël ne passera pas déposer ma liste des cadeaux que je voudrais avoir au pied du sapin. S'il te plaît Père Noël, tu peux demander à tonton Eric, il te dira que je suis sage. Je voudrais que cette année ressemble à celle de mes 8 ans, papa et maman étaient encore là, et tu m'avais offert un vélo et de petits robots

que j'adore. Je n'ai plus eu de jolis cadeaux depuis. Le Noël passé, tu ne m'as donné qu'un petit bonhomme ! Les enfants des voisins ont reçu plus de cadeaux, et s'amuse bien. Ils ne veulent pas que je monte sur leurs vélos. Yvan, mon petit cousin, a aussi son vélo. Il a un jeu vidéo que tu lui as donné. L'autre jour, il disait que Père Noël aime tous les enfants. Si c'est vrai, pourquoi je n'ai pas les mêmes cadeaux que lui. Dis-moi cher Papa Noël si c'est vrai que tu choisis les enfants qui reçoivent plus de cadeaux. J'ai bien travaillé à l'école, et j'ai de très bonnes notes. Tonton Eric te le dira.

Il a dit que nous passerons Noël à la maison. Je m'amuserai avec Yvan si son papa ne vient pas le chercher. Moi, je resterai à la maison tout seul. Si papa était là, il m'aurait emmené aller voir Mémé Véronique et j'allais jouer au babyfoot avec Daniel et Yoan, et manger des beignets. Ce n'est pas grave. Même seul, je m'amuserai avec tous les cadeaux que j'attends. Je sais que tu ne peux pas apporter tous les cadeaux alors j'ai mis des étoiles à côté de ceux que j'aimerais vraiment. Joyeuses fêtes à toi, tes rennes et tes lutins ! Je t'embrasse bien fort et prend bien soin de toi !

**Tony**

## HOROSCOPE



**Bélier**  
(21 mars - 20 avril)

Vous venez probablement de passer une petite période très désagréable ou confuse. Le plus dur est passé, la voie vous est maintenant ouverte pour briller de mille feux. En amour et avec votre famille, la complicité est au rendez-vous et vous fait le plus grand bien.



**Lion**  
(23 juillet-23 août)

Vous vous libérez d'un grand poids qui vous permettra d'avancer dans la bonne direction. Vous accomplirez de grands progrès pendant cette période, tant sur le plan sentimental que matériel.



**Capricorne**  
(22 décembre-20 janvier)

Le Soleil entre dans votre signe cette semaine. Vous profitez de chaque instant passé en famille ou avec vos proches, vous puisiez l'énergie nécessaire dans vos échanges pour projeter vers l'avenir. La chance est de votre côté, profitez-en !



**Taureau**  
(21 avril-21 mai)

Vos humeurs jouent aux montagnes russes, vous aurez du mal à rester constant, particulièrement lorsqu'il s'agit de communiquer avec vos amis. Ne vous insurgez pas sur le premier sujet sensible venu.



**Vierge**  
(24 août-23 septembre)

Vous avancez tant bien que mal dans la direction que vous avez choisie. Il s'agit d'assumer vos choix en dépit de certaines situations difficiles. Vos nouvelles idées seront bien accueillies dans le domaine professionnel, une promotion pourrait être à négocier.



**Verseau**  
(21 janvier-18 février)

Vous voilà apaisé et prêt à accueillir un grand changement dans votre vie. Les astres vous entourent pour vous donner la force et la confiance nécessaires à votre bon fonctionnement.



**Gémeaux**  
(22 mai-21 juin)

Vous avez de grandes ambitions et vous vous donnez les moyens d'atteindre vos objectifs. Cette semaine, place à la réalisation et à la nouveauté, vous vous impliquez corps et âme dans de beaux projets qui vous mèneront loin. En amour, la patience sera de mise et elle paiera.



**Balance**  
(23 septembre-22 octobre)

Vos doutes se dissipent à mesure que vous les exprimez. Vous pourrez enfin avancer dans la direction que vous souhaitez en prenant le taureau par les cornes. Vous réglez vos soucis un à un et vous ne vous en trouvez que plus victorieux.



**Poisson**  
(19 février-20 mars)

Vos proches vous entourent et vous poussent à vous exprimer davantage. Vous reprendrez confiance en vous et vous retrouvez l'énergie d'un battant. Vous êtes capable de grandes prouesses !



**Cancer**  
(22 juin-22 juillet)

D'un point de vue professionnel et sentimental, vous avez le goût du risque, vous jouez presque avec le feu. Cette attitude vous emmènera vers des chemins insoupçonnés, surprises à la clé. Pour autant, gardez toujours une sortie de secours.



**Scorpion**  
(23 octobre-21 novembre)

Le calme après la tempête. Si la vie vous demande de faire des concessions, vous verrez que les choses rentrent dans l'ordre à un moment ou à un autre et que vous arriverez à gérer les situations qui vous tiennent à cœur.



**Sagittaire**  
(22 novembre-20 décembre)

Vous vous démarquez par la force de vos propositions et par vos idées particulièrement novatrices. C'est le moment de négocier et d'atteindre vos objectifs plus vite qu'espéré. L'amour vous donne des ailes, vous êtes sur un petit nuage.



**PHARMACIES DE GARDE**

**DIMANCHE  
20 décembre 2020**

Retrouvez, pour ce dimanche, la liste des pharmacies de garde de la capitale.

### **MAKÉLÉKÉLÉ**

Centre sportif  
Mazayu  
La Providence  
Galien  
De l'OMS

### **BACONGO**

Raph (arrêt CCF)  
Dr Jésus (ex-Saint Michel)  
Saint Pierre NG

### **POTO-POTO**

Divina  
La gare  
Marché Poto-Poto  
Renande et Maat  
Clairon (camp Clairon)

### **MOUNGALI**

Avenue de la paix  
Espérance (marché de Moukondo)  
Gim  
Pont du centenaire  
Del Grâce (DRTV Moungali III)

### **OUENZÉ**

Béatitude  
Mampassi  
Soberme  
Ghallis

### **TALANGAÏ**

Denise  
Siracide (face hôpital Talangaï)  
Goless (pont Mikalou)  
Mfilou  
Hebron

### **DJIRI**

Antony  
Du Domaine